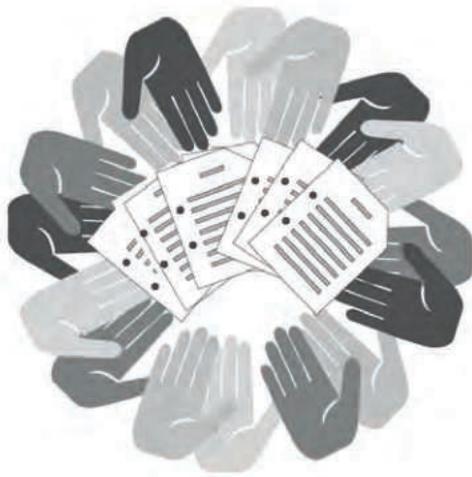




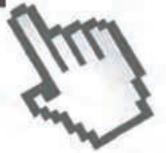
PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION



Transparencia Pasiva

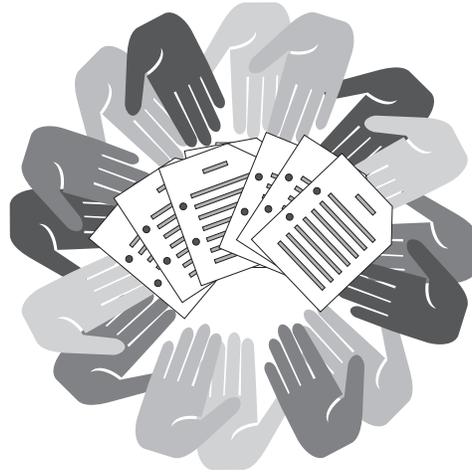
ABC

para solicitar
información pública



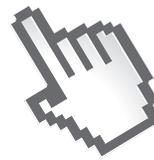


**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**



Transparencia Pasiva

para solicitar



Procuraduría Delegada para la Defensa
del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

ABC para solicitar información pública

Fernando Carrillo Flórez
Procurador General de la Nación

Adriana Herrera Beltrán
Viceprocuradora General de la Nación

Claudia Medina Aguilar
Procuradora Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad

Sonia Hazbleady Rodríguez Martínez
Jefe Oficina de Prensa

Redacción:

José Ignacio Morales Huetio
María Carmenza Valverde Pineda
Andrés Prada Trujillo
Laura Tatiana Obando Olaya
María Cristina Rangel Serpa
Jorge Hernando Valencia Rodríguez
Marco Augusto Parrado Gamba
Jorge Andrés Capurro Sánchez
Gina Marcela Pérez Ibáñez
Erick Andrés Pérez

Supervisión contrato PGN-BID 042-2020

Marleny del Carmen Novoa Vargas
Edwin Molano Sierra

Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público, la Transparencia y la Integridad





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Traducción:

Abdón Iván Queta Quintero
Juan Aristir Huilca Criollo
César Willinton Chapal Quenama

Diseño y diagramación:

Equipo de diseño Observatorio de Derechos y Justicia
María Belén Marriott - Líder

Fotografía:

Cesar Willinton Chapal Quenama

Impresión:

Jos Impresores SAS

Coordinación:

Unión Temporal Proyecto Transparencia y Anticorrupción:
Instituto Internacional de Estudios Anticorrupción
Universidad EAN
Observatorio de Derechos y Justicia
Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey





PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION

COFÁN



ABC PARA SOLICITAR INFORMACIÓN PÚBLICA

TRADUCIDO A LENGUA A INGAE - COFÁN

ABC I'ÑAHE KUNDAPAMA

GLOSARIO

Español	A Ingae
Administración efectiva de la justicia	Kanswndekhw ñua'me egae tsu'fasane
Código Penal	Tevae anthe'chu ma'kae indiya'chuve
Curaduría	Dwshwndekhwma kuirasw
Defensa y Seguridad Nacional	Fwitepa thwfakhiañe pa'khua andema
Derechos de infancia y adolescencia	Tiswningae dwshwndekhw tuya'kae dwswn Gandekhw
Estabilidad macroeconómica y financiera	Tansitshia bu'ua hinchu kurifindi
Grupo de Supervigilancia al Derecho de Petición	Buña'chu ñua'me ñutshiave ka'sw tiswniangae iñaha'chuma
Información Pública Clasificada	Ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhuanga ñuñachu
Información Pública Reservada	Ma'kae hungueswmatsw kunda'chu a'twtsheyi Pa'khua aindekhunga
Personería Jurídica	Aindekhwmbe tevueheve sema'sw
Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público la Transparencia y la Integridad	Pa'khuama kamba thwfakhia'sw aindekwmbes chharatshiave tuya'kae ñu'veyi
Salud pública	Pa'khua a'imbe seheswndekhw
Secretaría de Transparencia de la Presidencia de la República	Bu'ua semamba chharatshia apu pa'khua andenisw
Seguridad Nacional	Pa'khua kankhema thwfakhia'sw
Sujeto obligado	A'i i'hambitshia
Transparencia Activa	Chharatshiave tuya hi'chu

Transparencia e Integridad	Tise'pa chhartshiave kanseye i'hafachu
Transparencia Pasiva	Chharatshive ka'he vasiave

¿Kehaki atesw va afapa ingi hi'chuma kunda'fachu pa'tshi aindekhwnga ñuame ihinge'chumaha?

Va ihinge'chutatsw pwiyi'khu aindekhwmbe ambia'fa tisepa kunda'chuma vandekhw atesw'chuma tsu'faye a'i i'habichuama.

¿Pwiyi'khungi ambiafa ka'niñeha va aindekhwnga kundahechuma?

Va tevaethi 74 naswndekhw manda anhepa sw'chuma, buve'khua hinchu tevae na'sw anthechuma, pwiyi'khu aindekhwtsw ka'nifaya usha'ta va teve'he hi'chungaha.

Tuya chwniaswndekhw, ingi pa'ua andeni'sw tuya'kae biani'sw aindekhw, pwiyi'khutsw ambifa tevae'hemaha.

Kudaseye hingesw fae kundase'pama tswmba ka'faye mingaetsw hi'chu.

Fae chipiri ande ingi bu'ua kankheni hi'chu, chipiri kankheni semaswndekhw afe fae uthipa kufekhe'sw tsa'uve. Hwnde tayu nani'fasi pwiyi'khu dwshwndekhuha ku'feye hahafa, tsa'ma uthi'pa kufekhesw tsa'uha mechu chanchansia thwkheswveha, tsa'kambate fae kufeheki sumbuthima uthi du'hufa fae tsa'u phurutshi hi'chuswma.

Tsunsite pikhu anhefa uthi'pa kufe'khesw tsa'uma tise'pa ñutse ñuñambita ni fetha'fayambi khase ku'feyaha. Miguelitoha na'swhaha iñaha paña fae tevaeheikhw tevae maemba mikumbatsw tsa tsauña'swha ñutshe thumbi. Tsunsi na'sw mandaswha tevae'hema iswpa kamba athe tuya shaka'chumaha



tswmba khase manda tsa tsauña'swmaha kaentsw ñu'tse tsamaha chanchansiakhwha thwye tswnsi khase pwiyi'khuha ku'fefa.

Vaha aiye'pambi, hinge kanfaye mingae tswñe tevue iñahakheswve.

El tevaenthi 4° mandayetshia 1712 de 2014 tsaha sw ingi i'hamba kansechu pwiyi'khu aindekhw kahembama, pa'tshi a'itsw ushaya ateswye va hinchuma ma'thie mingae afa manda ante'chumaha.

Va ka'nimba iñahapaña'chu pa'tshi aindekhwmbeha hi ma'kaningae na'sw tevae anthe'chumaha.

Nane tsa'kaeñitsw hi, 24 va mandayetshia 1712 de 2014 sw anthe kaentsw pwiyi'khu aindekhwha ambientfaye iñahañe tuya'kae iswye kunda'pama ma'kae a'iakama, tsa'kae na'sw tevae anthechuma.

¿Ma'kaentsw tsendekhwha afa antheye'fa a'i i'habitshiakaeha?

Va tsa'kae tevae anthechu tevaenthi 5° mandayetshia 1712 de 2014, ma'kaentsw tsendekhwha afa antheyefa a'i i'habitshiakae mechu kaentsw hi'faye va manda anthechuha charatshipa tuya'kae hinchuye ka'niñeha va kunda'panga pwiyi'khu aindekhwmbeha:

1. Pa'tshi aindekhw semamba, tuya'kae pa'tshi naswndekhwh themba semamba etesw'pa aidekhwmbe, pa'khua hi'chu ingi bu'ua kankhenisw na'sw semambama mandeswndekhwh'sw.



Akhia re'rikhue kunda'chuma ke'inga kaheñe:

- Apu ingi andeni'sw.
- Buve'khua semaswndekhu.
- Buvekhua semaswndekhw.
- buve'vekhua chipiri kankhe tuya'kae swndaru bu'ua kankhesw.
- Pa'khua Tsa'u sema'sw usha'khuave.
- Re'khua andeniswma semaswndekhw.

2. va pa'tshi semamba, bu'ua seswndekhw tisw'payi ambinfa'chu tiswninga'kae tuya'kae ma'kae kaheñe vandekhwamaha inisimba hukhaningae angaye.

- Pa'khu ingi andeni hi'chuma fwiteswndekhw.
- Pa'khua aindekhwma thwfakhia'sw.
- Pa'khua andeni hi'chuma kaña'sw.
- Kuri'dima ñuña'sw pa'khua aindekhwmbema.
- Bu'ua aindekhw khwtsia'sw na'swve.



3. A'i buve'khua tuya'kae na'sw mandaswndekw, pa'tshi aindekhwmbe o tiswningae kahe pwiwikwmbemaha, afehechu pa'tshi aindekhwmbe da va kundachuma ma'kae kaheñe aindekhwnga kundahechuma.

Vahatsw khe kahe vandekhwamaha:

- Semasw tevae'hema afesw.
- Tevae inisia afesw.
- Tevae iñaha'sw hukhaningae hasane.

4. Maha a'i buve'khua, na'sw mandasw afa anthechuma ti'tshe hukhapia na'sw pa'tshi a'ima kaña'sw pa'khua a'i semaswndekhwma, khaningae tisepa kanfasane kañahe kaentsw tansiningae i'hamba sema'faye.

Ambiafangi akhia kahe'chuma, faeswndekhw ñuañe pañañetshia semaswndekhw pa'tshi aindekhwmbe vaha.

5. va aidekhuma mandaswndekhw tuya'kae ñua'me ihingechu pa'tshi aindekhwmbeha.

Ha'ñuha usha'faya ambiañeha ihantshi ateswpama ma'kae naswu minga semahechumaha da va kundachuma ma'kae kaheñe aindekhwnga kundahe'chuma.

6. Ma'kae kañahechu va semaswndekhw, tisepambe hi'chuma kaña'sw pakhua aindekhw semahe'chuma.

Va tevaehe'thingangi kanfaya ma'kae iñahakesw pa'tshi aindekhwmbenga.



Iñaha'ba pa'tshi kumdachu aindekhwmbe

Ma'kae kunda kahechu tevaenthi 25 1712 va mandasw 2014, ñahapañamba ka'niñe pa'tshi a'ima kundachuta'tsw va'ya, **afa'paikhw tuya'kae tevambai'khw, fingia tsaikinga tevae ka'nimba**, ushaki tsuñe **ma'ka a'ikhe** ka'niñe va kundachu pa'khua aindekhw mandachumaha.

Pa'khua aindekhw mandachuha **usha'fambitsw chi'gakhe swye'ha ni fa'eveyikhe** ka'niñe ñaha paña'chu pa'tshi aindekhwmbianga tisepa i'hachu **egae tsu'chu tuya'kae shaka'chu**, da swye, ñua'me ihinge'chumbitsw afayeha ushayembi me'i khen swye tise'pa akhia ñahapaña'fachumaha.

¿Ha'ñu tayu atesw'ta va ke'i kansepa tuya'kae mahamaki ñahapañañe va kumdapamaha, ¿ma'kaengi ushaya va ñahambama pa'khua aindekhwgaha?

Nane aiyepambitsw, ihahekha va na'swndekhw tevae anthechu ma'kakhue afaya'chumaha ushayambiki va ñahambama ñahapañañe ka'niñeha bu'ua pa'tshi aindekhwmbengaha. Naswndekhw mandachuha ni se'pimbi afapa ñaha'fayeha, tiseha afayambi.

Lengua A Ingae	Lengua Castellana
Ma'kae ihamba afapaha mikue i'hamba afe'chuma.	Formato modelo de solicitud de información
Kankhe:	Ciudad:
Khuvw:	Fecha:
Mane:	Entidad:
Hunguesw'chune:	Dependencia:
Kankhe:	Ciudad:
Ma'kaene tevae'chu: Tevae ñahañe Ma'kae kundachu pa'kua aindekhwnga	Referencia: Solicitud de Información Pública

Ña,	Yo,
Ma'kae i'nise atheyechu ña tsaitevae'khakae, iñaha vandekhw tevae'hema (Ushaye'ti afeyeha ta tevaenkha'kae hinchu athiañeka'kae):	identificado como aparece al pie de mi firma, solicito copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):
Va tevae'hema usha'tatiki maeñe a:	Estos documentos pueden ser enviados a:
Fingia Tsaikinga mae'chu:	Correo electrónico para envío:
Mani tevae'hema iswheni:	Dirección para envío postal:
Avwhatse chigambia,	Cordialmente,
Tsai tevae (Ke i'nise tevaeha fingia tsaikinga maenda):	Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):
I'nise:	Nombre:
C. C. No.:	C. C. No.:
I'hamba kaha maetsw va mandachuma chigafaya iñahachuma ñuame ihingechu kundapama.	No se debe justificar la solicitud de acceso a la información pública. La ley no impone dicha obligación de argumentar para qué se solicita, ni está obligado, como solicitante a expresar los motivos del por qué o para qué requiere la información solicitada.

Mei se'piyeha ushayembi pa'khua kundapama. Va mandayetshiahatsw ni tsw swmbi va ma'kae afaya'chuma kaentsw iñaha'faye ni i'habitshia na'sw iñahachuma afaye mikumba khase mikusi va kundapamaha iñahahe.



¿Ma'kaengi va afafaniha pañafa chharatshiave kundachumaha?

Ma'kae kamba va mandachu a'tatshe tuya'kae i'hamba pa'shae pa'thsi aindekhwnga kunda'chuma, **va a'iaka i'hambe tswña'chu vamahatsw kunda athia** chharathsia hinchumaha.

Va kundachuma iñaha pañañe i'hansi va fingia tsaikini himbiniha, hapa ushaya iñahañe va kundapama tevae iñahañe pa'khua a'i iñahambama tsunsi vandekhwha afa kundafaya tevaenthi 26 de mandayetshia 1712 de 2014.

Tevae iñahañe pakhua aindekhwmbema, ni tse'thie ateswpa ma'kae tsuñachuma, ñua'me ihingechutsw a'tatse pañafaye, ma'kae ingenga kundafachumaha.

¿Ma'kae kunda afeye tevae iñahapambama pa'khua a'i i'hambitshiana?

Va tevaenthi 25 va mandayetshia 1712 de 2014 kahe kunda ma'kae ka'niñeha pa'ua aindekhw iñahapaña'chuma, **tevaemba iñahasi tswñe ma'kae mandachuha pakhua aindekhw iñahachumaha.** Va kunda'chuha ñua'ñe hwndetsw, khaningae, umbatshia, avwhatshia tuya'kae hukhaningae afepa tsuñe ma'kae hichumaha.

Tevae iñahachuma afapa kundayehatsw ambiañachu hakheningaeha: **chigane iñahañe.** Nane, tevae iñahamba tuyakae kunda afepa mechu kurifindive iñahachuveha, vahatsw akhia afeyachu tsunsi va tsuñe ma'kae mandaswha iñahañe tise'pa tevae iñahachuma maemba.

Va tumba ma'kae mandaswha kundayachu ma'kae ka'niñe tevae iñahambama pa'khua aindkhuwnga iha'maikhw, ñutsheningae, hwndetsw, panshaembite hwnde favatshe.

Tevae iñahambama wta'tshe kundayeha ihinge'ya fingia tsaikiye o tumbipa tisepa tehae'hengae tavae'chuama.



Va'kaentsw hakheningaeha ashae'fa tevae iñahapaña'fachuma kxaningaeha; tsa'kaentsw i'hamba kufeningae pwiyi'khu aindekhw tuya'kae bu'ua kankhesw pwi kankhefa iswhe'chu ihapañambama.

¿Tayu tevae iñahañe atesw'ha, ñua'me ihinge'chuve ambiañe kundaye tevae iñahambama ka'niñe aindekwnga kunda'chuma?

Va tsu'hecha ma'kae mandachuma tsw kundaye'ha usha tevae iñahambama tise'pa semahe'chu tive pa'khu ataningae hukhaningaeha usha'fambi.

Va tsunchuha **ushayeya biañañe ñutshiave** ma'kae tise'pa kahenkhiaekae anthe'chu ushayembisi. **Khen da'chuma tevae iñaha'sw kundasi tuya pasambite** va tevae naswndekhw anthe'kae'kae, da kundaye, va'khw **tive pa'khu a'taningae**. Kundaya'chutsw asheningae iñahasw'ma mikumbatsw hwnde'fambi tswmba anthe'faya ñuñañe tise'pa kunda'chuma, kanningae aya'fa afapa khuangi tive pa'khu ningae tsama khase kundafaya tise'pa semaheki a'ta.

¿Pa'khua kunda'pahatsw ambia vandekhw a'i i'habitshiana?

Hukhaningaeha ashemba ti'tshekhue kahe'chuma bu'ua kankheswma, kahemba va articulo 2ºva mandasw 1712 de 2014, **pa'khua kunda'pahatsw hin, ñuñamba afe'fachuma a'i i'habitshia pwiikhuningaembe tuya'kae ushayembi ka'niñe ñutsiaveha.**



Tsuni honge ka'faye ma'kae khangae tsw'pa udikhw'chuma usha'ta chi'thafaye inisia anthefa'chuma,"undikhwhe upi'tshe afa'chu"tswmba vama i'hafa bu'ua aindekhw khangae hi'chumaha.Nane ti'tshe a'twtshe a'i i'habithsia hi'ninda, usha'fayangi ñuthse kansefaye pwiyi'khu aindekhwikhw, tsata'tsw afaye'ya ka'ningae. Tsumbangi usha'faya hukani pwiningae ihamba kañe ingi semah'e'chuma.

¿Egae tsw'pa hukhangae i'hachuma ka'niañe pa'khua aindekhwnga kundaya'chu?

Hw, ka'niañe vama i'handa tevaenthi 18 tuya'kae 19 mandasw 1712 de 2014, egae tsw hi va ihambama tise'pa atw'tshe kundayambitse ambia'fachuma kunda'fasene.

¿Hungueswtsw va ma'kae kunda'hechu pa'kua aindekwnga a'twtsheyiha?

Va tevaenthi 18 mandachu 1712 de 2014 ashae hungueswtsw va ma'kae kundachu aindekhwnga a'twtsheyi pa'khu ka'nichuha sepiyeya hwnde tevaeningae.va hungueswma afe'pa egae tsw kansechuma tsw'sane; pwiyi'khu aindekhwmbeiha'mama, ai'vu kinsetshia hi'chu; a'tw'tshe tise'pa semamba ateswningae.

Va hungueswtsw ma'kae kundahe'chu a'twtsheyi hincuta'tsw:

- Tsw aindekhw kansepa (thwfakhiañe pwiyi'khu aindekhwma).
- Tsw iha'ma kansepa, ai'vu kinsetshia hi'chu.





- A'twyetshieyi semakhesw, bu'ua pa'tshimbe semamba tuya'kae ñuame.

Va akhia re'rikhue kahe'chutatsw hi:

- Tise pahí'sw tevae'he kunda'sw.
- Tevaehendekhw akhia afe'chu pa'tshi aindekhwnga.
- Kamba tevae afe'chu tisepa ma'kae kahahenfachuma.
- Tevae iswchu.
- Tevaehe hi'chu pa'khua aindekhw fithiye'fachuma.

Ñuame ihinge'chutsw ni akhiapambe kañe va kunda'chuma tsahatsw afeyeya maha iñaha'chungu tsa na'sw teva'hema ambia'swha.

¿Hungueswtsw va ma'kae kundachu a'twtsheyi aindekhwnga?

Va tevaenthi 19 hinchu 1712 de 2014 ashae kahe ma'kae kunda'chu a'twtsheyi aindekhwnga pa'khu ka'nichuha sepiyeya hwnde tevaeningae va hungueswma afe'pa egae tsw kansechuma tsw'sane; pwiyi'khu aindekhwmbeimaha, a'twtshe tise'pa semamba ateswningae tsu'si tevae iñahachuma va'kani hi'chuma kaheñe keha:

- Fwitepa thwfakhiañe pa'khua andenima.
- Biani Kankhesw fae'gama kansw.
- Semamba egae hi'chuma ñutshiave efe.



- Ñutshiave pa'khua semaswndekhw.
- Tiswpaniangae dushwndekhw tuya'kae dswngandekhw.
- Pa'khua aindekhwmbem semaswndekhw.

Va akhia re'rikhue tevae'hema kundayeha ushsa'faya ma'kaeningae tsu'faye tevae'chuma kaentsw ushapa ambiafaye ma'kae kunda'chu a'twtsheyi aindekhwnga:

- Kahe'faye va i'hamba athe'fachuma bu'ua binisw kankheni tshai tevaeñe shaka'chuma.
- Bu'ua na'sw fae iñahapambama mae tuya shakapama afembite.
- Ihamba va bu'ua kankhesw kuri'fidima kuirasw afeya kentsw pwiyi'khu aindekhw athe'faye vamaha.
- Thw'hefa ma'kae swndarundekhw tisepa atesw'pama a'twtsheyi.

Da vaha, i'hamba anthe'chu ma'kae kunda'chutsw iha'tse 15 kankhefaveyi ushaya khwichuyeha, tayu tshe'iyi hi'ninda i'hamba anthe'chuma kaentsw tsa a'i atesane.

I'hakha, va iñahapambama se'piye usha'faya bu'ua kankhesw mandasiha.

Kunda'chu va iha'chu ma'kae kunda'chuma ka'niñe se'pifasne

Pa'khua ma'kae kunda'chuma ambiasi va a'i ihambitshia kaentsw pa'khua aindekhw'kae dasi ni ushambi se'piye tise hi'chumaha, va fae ma'kae kunda'chuha ushaya tsuñe atesw'pama afeye'ha, va i'hakha'kae tevaenthi 18 tuya'kae 19 mandayetshia 1712 de 2014, vata'tsw mingae ma'kae kunda'chu

hi'chuma ñua'me swya khe ihinge'chumaha. Va'ingatangi anthe'khu'fa tse'thiei ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwga.

Da ke i'handa va ma'kae kunda'chuma a'thwtsheyi haya'ki tseniveyi kahe'faya kundaya vama iñahapañaswnde'khwnga khe:

- Fwite'pa constitucional o ihinge'chu ma'kae tswñevandekhw ma'kaningae angaye egae tsw'chuma tsunsi kunda'faye ma'kae tevae'heni hi'chuha, articulo tevae'ki hinchuma kaheñe ma'kae kunda'chuma a'twtseyiha.
- Va egae hi'chundekhw articulo 18 tuya'kae 19 mandayetshia 1712 de 2014 o faesw tevae'heni hinchundekhw.
- Pasa'chu hukhaningae biasi ñutshive kañe o kunda'chu a'twtshe va'theyi agathuye va ma'kae kunda'chuma.
- Vama egae ihambi'chu ha'ñuningae, ushapa kundasi hayeya va ma'kae kundama iñahasi (tevaenthi 21.1.4.4.1 tevae anthe'chu 1081 de 2015).

Bu'gia buve'khua na'saw mandaswnde'khwtsw sw'faya kambahwfa a'twtshia ma'kae kunda'chuma thwfakhiañe, pa'ua kankhema tswfakhia'sw da biani kankhe'sw fae'gama kansw. Kaentsw ma'kae kunda'chu himbe kañe tuya sepakhuningaeha, bu'gia buve'khua na'swtsw ateswya ma'kae tsuña'chuve va aindekhw iñahapaña'faninda.



¿Keta'tiki atesw ke'ima thwfakhia'sw hi'chuma ke tevae iñamaba faeswndekhwna ke tishw kansechuma tuyá'kae antiandekhwna atheyeye chi'yasi fwitefa'chumaha?

La Ley charatshia'tsw afa kaentsw kañe va Ministerio Público ñu'tshe semañe, da swye, wta'tshe ñutshiveyi ashe'sw kaentsw ñutshiveyi hayiye va mandayetshia thwfakiañe ingi kansepa ihinge'chuma. Fae ñutshiveyi efeyeha 1712 de 2014 **ma'kae tisepa a'twtshe kunda'fa ma'kae maha tevae iñahasi pa'khua kunguesw ma'kae kunda'chu aindekhwna a'thwtsheyi.**

Tevae'he va tevaenthi 4° mandayetshia 1712 de 2014 ashae kaentsw pa'khua aindekhw i'hafaye tisepa tevae iñaha'chu ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwna ka'niasañe tishw antiandekuma iha'bisane, ushaya'ki iñahañeha va Ministerio Público **kaentsw tsuñe ñutshiave maha tevae iñahasi ma'kae kunda'chu pa'kua aindekhwna tise i'nise atheyeye chi'yanaha.**

Da ke vama tevae iñahañe i'hanba kuri'findima ambianda va tevae anthe'ka'kae Ley hinchuma, ushaya'ki haye va personería distrital o municipal, haha pa'khua aindekhwna fwiteswni tsumbita pa'khu ingi andeni hi'chma fwiteswndekhwni.

Pa'khua aindekhwna hi'chuma kamba thwfakhia'sw, chharatshi tuyá'kae tishw kansepa va pa'khu ingi andeni hi'chuma fwiteswndekhwna ambiatsw fae fingia tsaki web sema'chu tsa'u hi'sw vaveyi semaswndekhwna tevae iñahasi ka'nimba kaheñe ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwna tishw'pa a'twtsheyi kanseye i'hachuma.

Keta'ki ushaya tevae iñahañe va ma'kae kunda'chu athe'pama a'twtsheyi va fingia tsakiye web www.procuraduria.gov.co.



¿Mahagangi haye usha'fa egae da'ni ingi tiswpa ma'kae ka'niñe kunda'chuma pa'khua aindekhwnga?

Nane va a'i i'hambiandekhw tsama ñuame i'hamba kanse'fa'chuma chi'gafasi ka'niñe ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwnga, ushaya'ki haye ma'kani semaswnde khw Ministerio Público: Pa'khua ingi andini hi'chuma fwiteswnde khw, Personerías distritales y municipales tuya'kae pa'khua aindekuma fwite'sw, kaentsw maha vayi'ke kamba thwfakiame tisw'pa kanse'panga ka'niñe ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhunga.

Va Pa'khua ingi andeni hi'chuma fwiteswnde khwga, keha ushaya haye va Procuraduría Delegada kaentsw va Defensoría del Patrimonio Público, tise'pa chharathiave kansefa'chu.

Va ka'niachu, tsa fae'gayi supe vigilancia tisw'pa iñaha'chuma Pa'khua re'khue fwitesw tumbatsw va contitucioinales, uha'faya iñahañehe fae super vigi lancia tevae iñamba ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwng, va Ley kundayembiha, tuya'kae ke tevae mae'chu tuya shakasi vanga kei i'nise ka'niafaha.

Lengua A Ingae	Lengua Castellana
Tevae iñaha'chu va tevae'heikhw tiswma a'twtshe iñahañe ateyesa'ne	Formato modelo del procedimiento especial de solicitud de información con identificación reservada
Kanke:	Ciudad:
Khuvw:	Fecha:
A'i naswnde khw,	Señores,
Pa'khu ingi andema fwiteswnde khw (Ma'kae faesw sema'sw del Ministerio pa'khua aindekhwmbe)	Procuraduría General de la Nación (o a cualquier otra entidad del Ministerio Público)
Manisw'ki: Iñahangi va iñahachu pa'khua aindekhwmbema	Referencia: Solicitud de Información Pública con identificación reservada
Ña tevae i'nisia'chuikhw,	Yo,



Tsai tevae'chu ma'kae himba antheyechu'kae, ma'kae tsumba iñlahañe kunda'chuma pa'khua aindekhwngaha tise i'nise a'twtsheyi, Tsa egae hinsi (kahe'chu vegae hin tise i'hama, kandepa tise antia'kandekhw, tsendekhw vama i'hamba iñahañe kunda'chumakhe):	identificado como aparece al pie de mi firma, haciendo uso de la solicitud de información pública con identificación reservada, debido al riesgo (Especificar el riesgo a la vida, integridad o a la de su familia, que correrían si solicitan información):
Iñaha'datsw iswya'chu faesw tevae paechaichumakhe (tevaeha tsa i'nise a'i _____ i'hambitshima) _____, tevae pechaichu va tevaehendekhwma (hw ke i'handa afaha tsa tevae'chuma ma'kae i'khakae iswye kunda'chuma):	Solicito se le pida copia a (escriba el nombre del sujeto obligado) _____, copia de los siguientes documentos (si es posible mencione el formato en el que desea recibir la información):
Va tevaehendekhwta'tsw usha'faya maeñeñehava ma'kae kaehe'chu hini (ke ma'kae i'hakha'kae):	Estos documentos pueden ser enviados a la siguiente dirección (de su preferencia):
Fingia tsaikiye tevae mae'ba:	Correo electrónico para envío electrónico:
Faesw fingia tsaikiye maeñe:	Dirección para envío por correo postal:
Avuhatshe chigambia,	Cordialmente,
Tsai tevae (I'nise da va fingiaye mae'chumaha):	Firma (o nombre si el envío es por correo electrónico):
I'nise:	Nombre:
C.C.:	C.C.:

Wta'tshe iñahapañamba

¿Ushaya'tingi tsuñeha tevae iñaha'chuma kahae kunda'chu tisw'paningae sema'swndekhwma?

Hw, va mandayetshia 1755 de 2015 del 30 de Julio de 2015 pa'khua tevaenthepa anga'chuma tise'pa semahe'fachumatevaenthi 32 y 33, kahe



pwyi'khu aindkhw usha'faye tsuñe'ha tise'pa iñaha'chuma kaentsw ñuñamba hapa iñaha'faye tise'pa va andeni himchu'ma a'ima indiswndekhw, tsa'kaeñi mikhue pa'tshi aindekhwmaha, kaniangae semaswndekhw, buvekhuwa sema'sw, bupa chigave iñahaswndekhw, pa'khua ñuame swmaswndekhw tuya'kae tansie i'hamba semaswndekhw.

Tevaemba ka'niñe iñahañe va ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwnga kaentsw iñaha'fa'chu, tise'pa re'rikhuama hwnde kunda'faye.

Va'kae tevae iñahachundekhwatsw kundaye'fachu tive pa'khu a'ta semaheki ni ti'tsheha pansañe ushambi.

Da i'hamba tevae'chu mandayetshia 1712 de 2014. Ke ta'ki ushaya tevae iñahañe va kanimba ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwnga iha'ua tevaenthikhw tism'paningae semaswu tsekhwni hi'chu categoria tsenia'gae tevaenthiuma khuanifae va hi'chu mandayetshia tevae antechuma.

Tism'paningae semaswndekhw, mingae a'i i'hambithsiakae vai'khwyi ñua'me i'hachuma va bu'ua a'i semaswndekhw tevaethi mandayetshia 1712 de 2014, ushaya'bitsw se'piyeha ka'niñe kunda'pama tsa'kaeñitsw vandekhw hi'chuma kaña'he a'ima khwtshiaswndekhw tsa mandayetshia. I'hachu mandayetshia 1712 de 2014, va kunda'pa hi ka'niachuma afeye, tsamatsw atesw'fa hungueswve kunda'chu a'twtsheyi.

¿Mahaningi hayeha usha'faya vama maeñe ña i'hachuma iñahañe knda'pama tuya'kae va tevae'chuma thwfakhiañe i'hamba kansefa'chuma?

Va hi'chu mandeyetshia 1755 de 2015, tsa i'hachuta'tsw tsuñe ushayeya akhia a'ikaniadekhwikhw, minganingae iñaha'sw khangae ñu'tse pañambininda.

Pa'khua a'ikhw semaswndekhw tsaha vaveyita thwfakhia'mbi tuya'kaetsw uyae'he ka'niñe ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwnga tsa'kaeñitsw pwi'khuma fwite'he ihinge'chu pa'khua aindekhw bu'ua kankeni hi'chuma, tsunsi va pa'khu ingi andeni hi'chuma fwiteswndekhw, pa'khua aindekhwma kundasw, aindekhw chipiri kankheni semaswndekhw tuya'kae ahuanisw, ñutse kahe afe'fa va ma'kae kunda'chu aindekhw iñaha'fasi, tise'pama

thwfakhiane tsa'kaeñitsw usha'ya va a'i i'habitshiakae bu'ua semaswndekhw tuya'kae tsw'paningae semaswndekhw.

¿Ma'kaentsw va ihinge'chuma indiye'sane iñahamba kunda'chuma a'thwfaninda?

Ma'kae kunda'chu aindekhwnga ushayembitsw pikhuye ni athiañembiye va tevae'he hinchuchumaha.

Pa'khu athiañembiachuaha, egae tsi'kumba mae'chu ma'kae hi'chuma aindekhwnga, vahatsw indi pikhuyeya ma'kae tavaechu 292 indiyetshia tevaenthi.

¿Ña ushaya'tingi iñahapañañe va a'i i'hambiachuama tswmba haye tsw i'hachuma ka'niñe tsa ma'kae hi'chuma pa'khua aindekhunga?

Tsa tevae iñahamba ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwnga vamandangi ushaya ka'niñe tevae'he ñutshiave, kaña'he'fachu pikupa a'i i'habitshiandekhw.

Kehaki ushaya tsw'payi ka'niñeha va tevae'he atesw'pa página fingia tsaiki'ye iñahañe'chuma, tsumba iñahamba egae afa'chuma ushayembitsw ka'niñeha tevamba iñaha'chu va ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwnga ma'kae mandayetshia 1712 de 2014, tsa'kaeñi, keha ushaya iñaha pañamba iñahañe fea egae iha'tshe afa'chuma, mingae i'hamba va ma'kae kunda'chu pa'khua aindekhwma indipa mahama i'hamba tswmba iñahapañaha, indiañe egae afa'pa.



¿Hunguesw'khwngi usha'ya ka'niañeha vama se'pifaniha tevae'hema iñahasi?

Tsama tsuñe'daki ambiaña'chu va entidad u organización ke hi'chuma iñahapasi se'pichuma, tsumbatsw afa avwhaeña'chu tise kundapa kahe'chu ñu'ame ihingetshiave va Constitución, ma'kae iñahapa'chuma afeye chiganiha a'tathse kahemba kundaha artículoconstitucional tevae'thi mandayetshia, tevaechu, tevae'ki, tevae pashaenchu, athe'pa hi'chu khangama.

Ma'kae iñahapa'chu vandekhwini hi'ninda Pa'khua andenisw aindekhwma fwitesw, thwfakhiañe bu'ua bianisw andeswma, tsa iñaha'swha hapa indi tuyakiañafa kurifindi antheye'chuma, tsamaha kahe'ñachu tevae ingi fwitepa hwnde kunda'chu khuanifae a'taningaeha.

Tsa curifi'di sepiye'ninda, va a'i i'habitshiatsw kundaya Tribunal Administrativo tsa jurisdicción mani tevaehe khwchuni, da a'i i'habitshiane afa'chumaha mandayechu nacional, departamental o del Distrito Capital de Bogotá, fae bu'ua na'sw administrativo va hinchu autoridad municipal. A'i i'habitshia maeñe chi'ganinda tsa iñaha'swha ushaya maeñe tansitsheyiha.

Bu'ua pa'tshi na'swma mandaswndekhw kanfaya vakhw khuanifae ataningae tsa isw'chu kurifi'di tise'pa instancia, ñuamendi isw'faya tsumbitati akhine iñaha'chuma, da swye, vandekhwti kamba afe'faya o mei va iñaha'chuma.

Maha pwiyi'khu iñahaswndekhw sepiye'fa'chu tuya'kae vanie mechua hinchundekhw pa'khua kankhesw, thwfakhia'sw biani kankhesw fae'gama kansw, tsa iñahaswndekhwta'tsw haye usha'faya va tutela, tayu re'rikhue hi'chu sefa'ninda tsendekhw tevaethi ma'kae semahe'fachutuya'kae akhia re'khue semaswndekhwmay.



Re'rikhue kunda'chu tevae iñaha'chuma ka'niñe kunda'chu pa'khua aindekhwnga

Lengua A Ingae	Lengua Castellana
<p>Cartagena, 14 de diciembre de 2015. A'indekkhw Chipirini semaswndekhw Cartagena</p> <p>Tsa tsukha'kae tiswningae ihinge'chuma ñuñ'a'chu va mandayetshia 1712 de 2014, iñahangi teva pechaichuma tsa tevaehendekhw'sw:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Tevae kahemba re'rikhue afe avwhae'fachuma aindekhw hihifachusw va ushe'pa kankhefasw 2015. -Tevae anthechu akhia tsa'uma afeye ambiafa'chu pa'khua aindekhwnga faesw kankhefa hiña'chungu. -Tevae'he anteye'chu faesw kuvwni tevae ka'niañekaentsw faesw kankhefani ka'nimba kahanfaye. <p>Va kunda'chuaha ushayeya maeñeha va tevae kahe'chuningae carrera 140 # 00 – 00 Kankhe Cartagena, fingia tsaiki tevae'ki pepitoperez@correoelectronico.com</p> <p>Ña avwhatsegi tevae,</p>	<p>Cartagena, 14 de diciembre de 2015 Señores Alcaldía distrital de Cartagena</p> <p>En ejercicio del derecho fundamental regulado por la Ley 1712 de 2014, solicito copia de los siguientes documentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> -Listado de los programas de incentivos al turismo que ha tenido la ciudad durante 2020. -Listado de los subsidios de vivienda que se tiene planeado otorgar en la ciudad el próximo año. -Documento que dé cuenta de las fechas de matrículas para los colegios públicos durante el próximo año. <p>La información podrá ser enviada a la dirección carrera 140 # 00 – 00 de la ciudad de Cartagena, o al correo electrónico kadawakosikuani@correoelectronico.com</p> <p>Atentamente,</p>

Pepito Pérez

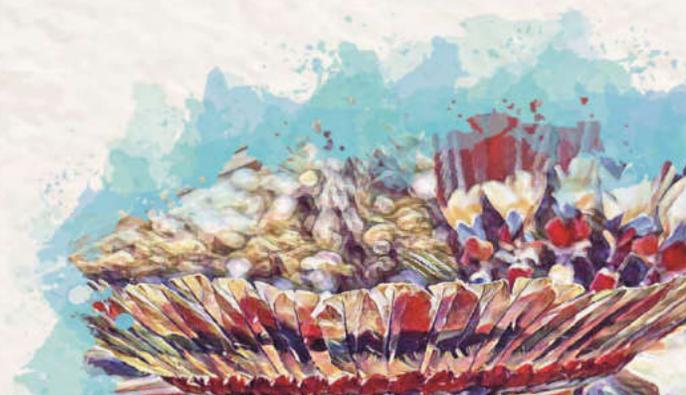
Pepito Pérez

PBX: (+57 1) 587-8750

Fingia tsaiki: patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co

Akhia afa'chu tsaiki: 018000910315 Carrera 5 # 15 - 80

Bogotá D.C.



COFÁN





**PROCURADURIA
GENERAL DE LA NACION**

Información de Contacto:
Procuraduría General de la Nación
Procuraduría Delegada para la Defensa del Patrimonio Público,
la Transparencia y la Integridad
PBX: (1) 587 8750, extensión: 12028
patrimoniotransparenciaintegridad@procuraduria.gov.co
www.procuraduria.gov.co
Carrera 5 No.15-80 Piso 20
Bogotá, D. C.

